

# L'encrier

*Jouer dans le vent, pour le vent, contre le vent.*

Jean-Pierre Jorris

## EDITO

Du 6 au 27 juillet, Avignon va vivre au rythme du théâtre et de ses créations que nous attendons tous avec impatience. Josef Nadj est cette année l'artiste associé du 60<sup>ème</sup> Festival d'Avignon.

Seront présentées deux de ses créations : *Asobu*, hommage à Henri Michaux du 7 au 13 juillet dans la Cour d'Honneur du Palais des Papes et *Paso Doble*, Barcelo/Nadj du 16 au 27 juillet dans l'église des Célestins. Egalement une exposition des photographies de Josef Nadj aura lieu à la Maison Jean Vilar.

Ne manquez pas ces rendez-vous exceptionnels avec le théâtre, la danse, la poésie, la littérature, la peinture et la musique, venez nombreux vivre avec nous ce prestigieux anniversaire d'un Festival mythique et l'hommage aussi qui sera rendu à Jean Vilar le 27 juillet dans la Cour d'Honneur par une lecture de ses écrits.

Mais finalement, qui est Josef Nadj ?

Bon Festival à tous.

Annie Montagard



## Honneur à Nadj

Tout commence à Kanizsa. C'est un fait, Kanizsa est la ville natale de Josef Nadj, mais ce n'est pas que cela : elle est le noyau, l'un des foyers autour desquels son art se déploie. Depuis plusieurs générations, c'est dans cette petite ville du centre de l'Europe centrale, aux confins de l'Orient et de l'Occident, sur la rive occidentale d'un affluent du Danube, la Tisza, que vit sa famille. Et c'est là qu'il a grandi, dans cette région déchirée par l'Histoire et dans la culture hongroise, la

sienne, dominante à l'échelle locale, mais mineure à l'échelle nationale. Kanizsa, en effet, se trouve en Voïvodine, province septentrionale de Serbie-Monténégro, autrement dit, quand Nadj y naît en 1957, en Yougoslavie.

Au-delà de ces données et du contexte qu'elles désignent, au-delà de ce qu'elles peuvent suggérer ou laisser supposer, Kanizsa est un univers mythique, une somme de mémoires héritées ou inventées, un territoire fabuleux où l'œuvre du chorégraphe plonge ses racines et qu'elle enrichit en retour. Sous son double visage, réel/imaginaire, elle est le cadre de référence de trois de ses premières pièces - *Canard pékinois*, *7 peaux de rhinocéros*, *Les Echelles d'Orphée* -, de son récent solo, *Journal d'un inconnu* et de sa dernière création, *Last Landscape*. Et quand, éprouvant "le besoin d'élargir ses cercles", Nadj se tourne vers la littérature à laquelle il consacra tout un pan de sa création, avant d'aborder Borges, Dante et Beckett, avant de s'immerger dans Kafka, Schulz, Roussel ou Michaux, c'est à Géza Csath (*Comédia Tempio*), puis à l'écrivain voyageur Vojnich Oskar (*L'Anatomie du fauve*), tous deux originaires de Voïvodine, qu'il se confronte d'abord...

...Josef Nadj est avant tout un créateur d'images. Il l'est dans ses chorégraphies, il l'est aussi en tant que peintre et plasticien, sa vocation première.

Après avoir étudié les Beaux-Arts, puis l'histoire de l'art et de la musique à Budapest où il s'initie en parallèle au jeu d'acteur, il arrive à Paris en 1980 pour se former au mime et découvrir la danse contemporaine alors en pleine expansion...

...En 1986, il fonde sa compagnie et se met à élaborer son propre langage, à construire un univers scénique d'une totale singularité.

...Et s'il fallait d'un mot qualifier son parcours artistique, celui de fidélité d'emblée s'impose à l'esprit. Fidélité à ses origines, aux principes qui orientent sa recherche, aux personnes qui accompagnent et ont accompagné ce parcours...\*

**Réservations au 04 90 14 14 14 - [www.festival-avignon.com](http://www.festival-avignon.com)**

\* Extraits d'un texte de Myriam Bloedé édité dans *En attendant le programme...* par le Festival d'Avignon (janvier 2006)



*Ecritures de danse*, Robert Renard

(Le temps du repli, Joseph Nadj, 2001)

# SOIREEES D'ETE

## LE DESSIN DE LEXA



## FUGA MUSIQUE

Agence artistique dirigée par Capucine Demnard depuis 2002, Fuga Musique s'occupe de promouvoir des artistes de haut niveau et de faire découvrir les nouveaux talents.



Fuga Musique est également producteur de spectacles vivants pour les théâtres, les entreprises et les festivals de la région Provence Alpes Côte d'Azur, comme Les Concerts d'Aix à Aix en Provence, Les Musicales du Luberon aux Taillades, Musique Sacrée à Marseille et Les Temps Musicaux à Ramatuelle entre autres. Depuis 2004, Fuga Musique gère aussi la diffusion et la communication de l'Orchestre Lyrique d'Avignon-Provence.

Parmi les artistes de Fuga Musique, citons Marika Lombardi, hautbois, Jean Ferrandis, flûte, Benjamin Thomé, Nathalie Dang, Gabriela Ungureanu, Natacha Kadriskaya, piano et Ibrahim Maalouf, trompette.

Fuga Musique  
13, rue de la Grande Fusterie  
84000 Avignon  
[www.fuga-musique.com](http://www.fuga-musique.com)

## FESTIVAL D'AVIGNON

- 7 au 13 juillet, Cour d'Honneur  
Asobu, hommage à Henri Michaux par Josef Nadj
- 16 au 27 juillet, Eglise des Célestins  
Paso Doble, Josef Nadj/Miguel Barcelo
- 8 au 27 juillet, Ecole de la Trillade  
Sizwe Banzi est mort de Peter Brook
- 17 au 25 juillet, Cour d'Honneur  
Les Barbares de Gorki mis en scène par Eric Lacascade
- 11 au 24 juillet, Cloître des Carmes  
Pluie d'été à Hiroshima, Eric Vigner / Marguerite Duras
- 6 au 27 juillet, sous chapiteau au domaine de Roberty  
Battuta, théâtre équestre Zingaro
- 22 au 25 juillet, Carrière Boulbon  
Lever de soleil avec Bartabas et ses chevaux au galop pour saluer l'aube à 5h30 du matin.
- 27 juillet, Cour d'Honneur  
Ecrits de Jean Vilar, mise en lecture d'Olivier Py

[www.festival-avignon.com](http://www.festival-avignon.com) – Réservations au 04 90 14 14 14



## COUP DE POUCE - FESTIVAL OFF

*Une Saison en Enfer* d'Arthur Rimbaud avec Matthieu Dessertine sur une mise en scène de Benjamin Porée. Parrainés par Le Club des Trente, ces deux jeunes élèves du cours Florent à Paris, âgés de 19 et 21 ans, présenteront ce texte dans le festival Off au théâtre de l'Ange du 6 au 30 juillet tous les jours à 15h, après l'avoir interprété en mars dernier au théâtre de l'Article à Paris. Encourageons ces jeunes gens dans leur aventure au service d'un très beau texte.

**Théâtre de l'Ange - 15-17, rue des Teinturiers - 84000 Avignon**  
**Réservations : 04 90 85 13 62 - Tarif général : 12 euros - Tarif Off : 8,50 euros**



## COUP DE CŒUR - BLUES & JAZZ IN VAISON



29-30 juin et 1<sup>er</sup> juillet : Philippe Lejeune Trio, Colin John Band, Jan Deneau Trio, Judy Blair Trio, Deanna Bogart band et the Queen of the Blues, Barbara Morrisson. C'est un festival réunissant les artistes du très célèbre Monterey Bay Blues Festival en Californie qui va faire swinguer le Théâtre Antique de Vaison la Romaine.

Tél. 04 90 28 84 49 - [www.blues-jazz-vaion.com](http://www.blues-jazz-vaion.com)

## SILENCE, ON TOURNE !

La Région Provence-Alpes-Côte d'Azur, c'est une infinie variété de décors naturels. La Commission Régionale du Film offre pour tout type de production des recherches de sites, un accueil et l'accompagnement des sociétés de production, de quoi susciter bien des désirs de réalisation, la liste des films tournés en Provence, comme dernièrement *A good year* de Ridley Scott dans le Luberon, étant impressionnante.

Information : 04 42 94 92 06/08 - E-mail : [b.adelaide@laregie-paca.com](mailto:b.adelaide@laregie-paca.com)

Un design Saluces pour la Régie Culturelle Régionale et une impression Laffont



# MUSEES



## MUSEE DE L'ŒUVRE

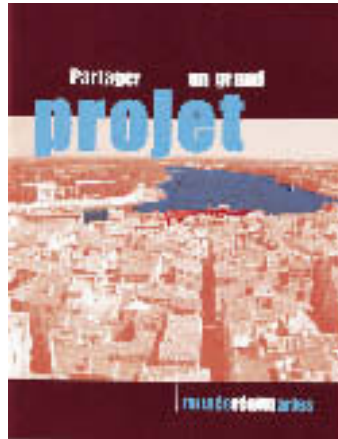
Moine cistercien, le pape Benoît XII impose l'austérité à Avignon. Il fait construire le Palais des Papes et lui donne la rigueur et la simplicité d'un monastère comme le cloître qui porte son nom et où se déroule aujourd'hui la merveilleuse manifestation Altera Rosa. Mais la ville reste marquée par le Pontificat de Clément VI, prince plus que pontife au cœur du XIV<sup>ème</sup> siècle. Il est le bâtisseur de la Grande Chapelle, de la Tour de la Garde-Robe et son goût marqué pour le faste et le luxe donne de lui l'image d'un homme de haute culture, premier mécène de son temps et habile diplomate.

Le rôle de carrefour d'Avignon reste unique. De plus dans un monde encore barbare, elle représente la Capitale de la Paix. Clément VI meurt en 1352 après 10 années de règne étincelant, mais laissant les caisses vides et Avignon dans la morosité. La peste fait des ravages et décime la moitié de la population. Innocent VI est élu à son tour. Rendez-vous avec lui dans notre prochain numéro de l'Encrier, mais aussi avec son successeur le pape Urbain V, le Bienheureux, qui laissera son nom au Verger, que Jean Vilar investira bien plus tard pour ses rencontres avec la presse et le public pour le Festival d'Avignon.

*La Ville Sonnante*, comme l'appelait Rabelais, a une longue et belle histoire.

Source : Musée de l'Œuvre et le livre de Roland Darbois *Quand les papes régnaient à Avignon* chez Fayard (1981).

[www.palais-des-papes.com](http://www.palais-des-papes.com)



## MUSÉE RÉATTU

Un grand projet pour un grand musée : les enjeux de l'extension du musée Réattu à Arles dirigé par Michèle Moutashar sont d'investir trois entités. Le grand Prieuré de Malte, la Commanderie Sainte Luce et une nouvelle construction en ouverture sur le fleuve. Ce projet permettra ainsi de pouvoir renouveler l'image d'Arles, de son patrimoine et de ses immenses collections riches d'une pléiade d'artistes fondateurs comme Ossip Zadkine, Lucien Clergue, Pablo Picasso, Pierre Alechinsky.

En 2005, est fondée l'association des amis et des partenaires du musée *Avec le Rhône en vis-à-vis* qui contribue à participer activement à la constitution du projet de développement de ce grand "navire" Renaissance que le musée Réattu a l'ambition de devenir.

Musée Réattu - 10, rue du Grand Prieuré  
13200 Arles - Tél. 04 90 49 37 58  
E-mail : [musee.reattu.arles@wanadoo.fr](mailto:musee.reattu.arles@wanadoo.fr)



## CALLIGRAPHIE

Vaste sujet que l'écriture qui est sans contexte la grande invention de l'humanité avec le papier. Depuis la chute de la tour de Babel, ce sont des liens parfois complexes qu'elle a tissés entre les peuples dispersés.

Marcel Cohen et Jérôme Peignot, frère du typographe Rémy Peignot, ont réuni dans ce superbe livre différents textes qui nous font pénétrer au cœur de l'écriture pour en saisir les différentes phases de mutation. Une large place est accordée à la lettre en tant que telle, calligraphiée ou typographiée.

Un livre à rendre heureux tous les amoureux des belles lettres attentifs à la communication entre les hommes.

**Histoire et Art de l'Écriture**  
Éditions Robert Laffont  
Collection Bouquins  
30 euros

## ACTUALITÉ

### UNE PLACE AU SOLEIL

*Où vit-on le mieux en France ?*

C'est le thème de l'enquête menée par L'Express\*.

Au classement général, le Vaucluse se place avec brio 19<sup>ème</sup> sur 96 départements. Dans le détail, de bonnes places dans les domaines de la culture, du dynamisme économique, des jeunes, des familles, de la santé, de la météo et d'Internet, ainsi qu'une première place pour le commerce, le Vaucluse détenant la plus forte concentration de France de petits commerces et grandes surfaces. Au final, une bonne qualité de vie pour le "84", mais une ombre au tableau pour le Sud (PACA et Languedoc Roussillon) pour le social et la délinquance. Les départements champions dans la sécurité étant la Creuse (1<sup>er</sup>), le Cantal (2<sup>ème</sup>), le Lot (3<sup>ème</sup>) et la Lozère (4<sup>ème</sup>)... Ceci expliquant sans doute cela... Quant au grand vainqueur, c'est la Haute-Garonne avec Toulouse connaissant une véritable "movida".

L'express (semaine du 11 au 17 mai). \* Pour en savoir plus : [www.lexpress.fr](http://www.lexpress.fr)

## TRISTESSE

La tragique actualité de Michelin nous rappelle la solidarité le plus souvent présente au sein d'une entreprise quand le malheur atteint l'un de ses acteurs, employé ou dirigeant.



# SAVEURS



## RATATOUILLE

1 kg de tomates,  
1kg d'aubergines,  
500 g de courgettes,  
500 g de poivrons rouges  
2 oignons, 3 gousses d'ail,  
1 bouquet garni,  
1 pincée de safran,  
sel, poivre  
100 cl d'huile d'olive

Après les avoir épluchés,  
couper en dés les légumes  
et les oignons en rondelles.

Dans une cocotte,  
verser l'huile et  
disposer les légumes.  
Ajouter les aromates,  
couvrir et laisser cuire  
à feu doux 1h30 environ.

En fin de cuisson,  
accélérer le feu et  
enlever le couvercle  
pour activer l'évaporation  
d'eau superflue.

C'est un plat idéal à servir  
chaud ou froid pour ensoleiller  
vos tables d'été.



## LES ROSÉS DE L'ÉTÉ

### Domaine des Cancellades

Un rosé, mais aussi un rouge 2005 ornés d'une étiquette originale reprenant une aquarelle de Joe Downing, confirmant ainsi que les Côtes du Luberon ou du Ventoux sont des vins d'artistes. Une création Martine Lambert.

E-mail : [lescancellades@hotmail.fr](mailto:lescancellades@hotmail.fr)

### Domaine de la Dourbie

Le Pigeonnier de la Dourbie 2004, un rosé en vin de pays d'Oc, aromatique et expressif idéal pour accompagner une cuisine provençale d'été. Une création Gianfranco Pontillo.

03 87 72 57 09

### L'Estandon

Un Côtes de Provence mythique qui fleure bon les vacances avec ses notes de pamplemousse et de fruits exotiques. Une création Com'Océan.

[www.cercle-provence.fr](http://www.cercle-provence.fr)

## RESTAURANT VÉRANDA

Au cœur du village de Ménerbes vous attend un lieu de détente et de gourmandise nommé Véranda. C'est un jeune Chef, Laurent Jouin, qui est aux commandes, après avoir fait ses classes chez Prunier à Paris, puis à Gordes au Temps des Saveurs. Décoration et cuisine raffinées sont les atouts majeurs de ce lieu de convivialité, où les habitués aiment se retrouver près des grandes baies de la véranda qui domine le Luberon ou sur la terrasse sous le doux ombrage d'un olivier.

Ouvert tous les jours, excepté le jeudi, c'est aussi un salon de thé où l'on peut déguster, mais aussi acheter les fameux thés Mariage, comme aussi quelques accessoires de décoration, linge de maison, vaisselle et livres de cuisine choisis avec soin. C'est dans une cuisine superbe toute en vitrine que Laurent



Jouin officie : un croustillant de chèvre chaud en feuille de brick et noisettes concassées, un foie-gras de canard poêlé, sauce mendiant aux pommes, un filet de bœuf aux morilles et pommes de terre aux lardons, un curry de lotte sur une fondue de

poireaux et riz basmati, de délicieux petits fromages de chèvre du Luberon et en guise de dessert une fabuleuse île flottante, une tarte au chocolat et caramel et sa sauce au chocolat blanc combleront vos papilles. La carte des vins est dédiée aux délicieux vins du Luberon.

Quant aux prix, ils sont vraiment doux. Déjeuner de 15 à 25 euros, environ 35 euros pour le menu du soir tout compris.

**Restaurant Véranda**  
av. Marcellin Poncet - 84560  
Ménerbes - 04 90 72 33 33

## BON ANNIVERSAIRE

Bapou, mon siamois, fête ses 16 ans le 10 juillet (en humain...80 ans). Merci à Lexa d'avoir immortalisé cet heureux jour de gourmandise féline ! Hélas, la vie d'un chat n'est pas toujours aussi cool.

Pour leur donner une chance à tous, ayez le réflexe SPA. Merci pour eux.

Annie Montagard

**SPA de Vaucluse - Domaine de Pigeolet**  
84800 L'Isle sur la Sorgue - 04 90 38 07 89

# TOMATE SHOW



## NOUVELLE COMMUNICATION

chez Laffont en 2006 sous le signe de la Provence et de la gastronomie.

**Premier acte** : un livret de recettes dédiées à la tomate et pas n'importe quelle tomate. Celles de Bruno Adonis qui cultive des variétés anciennes en plein champ près de Lioux dans le Luberon pour le plaisir de nombreux Chefs de la région. Sur une création de l'atelier Nomades, des photographies originales de Philippe Médard, un papier 100% nature et quelques transparences de calque, une nouvelle façon de vous montrer avec gourmandise notre savoir-faire en matière d'impression. Notre chère tomate vient de loin, et quelques recettes sont déclinées au fil des pages. Parution le 15 juillet grâce au généreux partenariat d'Antalis pour le Cyclus 135 g et le calque 112 g et pour la reliure, merci à Jean-Philippe Frantz de Façonnage Alain.

**Le second acte** se prépare avec l'agence Sequoia pour les fêtes de fin d'année.



## A TABLE !

L'Art de la cuisine est au zénith avec les créations de Jean-Marc Pastor, déclinées dans une très belle plaquette conçue par l'agence Raison Bleue et imprimée chez Laffont.

Sublimes espaces dédiés à la cuisine où pianos de belle lignée au talent généreux, maestro de technologie, vous permettent de faire vos gammes culinaires comme un Chef. Bois, marbre, pierre naturelle sont parmi les nobles matériaux utilisés à la base de toutes les créations adaptées à tous espaces, tous styles, classique, contemporain ou ethnique dans un grand confort d'utilisation.

Plus qu'un mode de vie, l'Art de la cuisine selon Jean-Marc Pastor est véritablement une philosophie de savoir-vivre, gourmand avant tout.

**Cuisines Jean-Marc Pastor  
Showroom :**

31, chemin Beauregard  
84170 Monteux  
Tél. 04 90 62 83 43

## 1<sup>ÈRE</sup> FÊTE DU VIN DU PARC DU LUBERON

le 15 juillet à Ménerbes  
de 19h à 23h

**Renseignements :**  
04 90 72 52 10

## LES OLIVADES



**Année Cézanne** oblige, la Provence si passionnément peinte par cet artiste se retrouvera cet été sur nos tables grâce à la nouvelle collection de nappes et linge de maison "Jas de Bouffan" créée par les Olivades.

**Gardiennes** de la tradition textile dans notre région, cette grande maison d'impressions sur étoffes s'est inspirée d'une aquarelle de Cézanne, inachevée, et que leur bureau de style a imaginée terminée dans le respect des motifs et des couleurs. Trois coloris : "Terre d'ocres" inspirée des ocres du Luberon, "Sainte Victoire" dans des beiges proches du calcaire et "Méditerranée" pour les bleus de l'Estaque et du ciel de Provence. Une fois encore, les Olivades se font les ambassadeurs dans le monde de notre culture et de l'Art de vivre en Provence. Bravo !

Tél. 04 90 49 19 19

E-mail : [les-olivades@provence-fabrics.com](mailto:les-olivades@provence-fabrics.com)



# STEINER



## AU VIF DU SUJET

**P**rofesseur d'histoire de l'Art et des civilisations, de dessin et de peinture à l'Ecole d'Art d'Avignon, professeur de culture générale et de peinture à l'Ecole d'Art de Valence, puis Directeur de l'Ecole d'Art d'Avignon de 1985 à 1994, Michel Steiner depuis cette dernière date se consacre entièrement à la peinture, "sa vie", à en juger par son parcours.

**D**ans bien des cas, la mise en scène du corps est, en peinture, le prétexte d'un discours sur le plaisir ou le désir, exposant l'utopie de canons ou illustrant la mortelle condition de la chair... La sexualité inhérente au sujet s'assume rarement comme telle ou, au contraire, peine à être dépassée. Il ne me vient pas d'exemple à l'esprit où l'on aura tenu à distance, avec autant d'efficacité que chez Steiner, tout ce qui peut parasiter la simple sidération provoquée par le spectacle du corps de l'autre. ... Des cinq sens, la vue préserve la frontière du corps, les autres

supposent un mélange, une interprétation ou un contact, autant d'illusions qui consoleraient de ne pouvoir dissiper l'étreinte du néant. Tout ce qui nous attire ou nous éloigne du corps de l'autre, la séduction, la complexité des constructions engendrées par la sexualité, n'a d'autre but que de nous distraire de cette irrémédiable solitude dans laquelle nous enferme le nôtre.

**C**hez Laffont, c'est avec joie que nous suivons les expositions de Michel Steiner, l'an dernier à Saint Rémy de Provence et Ménerbes, puis cette année à Dieulefit et ensuite à Thionville, en 2007 à Nantes. C'est à chaque fois une émotion mêlée de recueillement, ... La capacité à générer pour chacun un sentiment inédit n'est-elle pas une des caractéristiques qui distingue une œuvre d'Art.

Extraits du catalogue de l'exposition : *Au vif du sujet* au Centre Culturel Jacques Brel à Thionville du 11 mai au 2 juin 2006 imprimé chez Laffont.

[www.centre-jacques-brel.com](http://www.centre-jacques-brel.com)



## SAINTE VICTOIRE

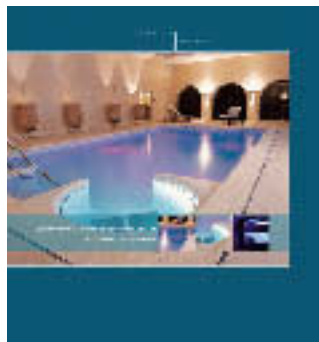
Année Cézanne oblige, les éditions Bénézet éditent un travail magnifique autour du paysage provençal mythique qu'est la montagne Sainte Victoire.

L'auteur Jean-Roger Soubiran, professeur d'histoire de l'art contemporain à l'université de Poitiers a à son actif de nombreuses parutions. Ce livre conçu par l'agence Saluces et imprimé chez Laffont reprend l'anthologie qui illustre la prise de possession de Sainte Victoire par les artistes et leur défi à diversifier leur vision. Constantin, Granet, Loubon, Gresy, Guigou, Monticelli et Cézanne s'y sont confrontés leur vie durant.

L'auteur se livre à un démontage complexe de leurs œuvres pour en faire découvrir le sens et cette lecture alchimique qu'il donne à la démarche cézannienne apporte une autre dimension à la production consacrée à Sainte Victoire.

Ce livre superbe de 136 pages, couverture toilée sous jaquette, issu de la collection *Sur le motif* dirigée par Claude Rouy est en vente 32 euros.

E-mail : [info@benezet.fr](mailto:info@benezet.fr)



## COMME UN OCEAN D'IDÉES ...

**A**près un long passage à la capitale où Catherine Moretti découvre la communication, c'est le retour aux sources à Pernes-Les-Fontaines pour y créer en 1998 l'agence Com-Océan. Son expérience et sa connaissance des secteurs bâtiment et cadre de vie lui permettent de répondre aux besoins d'entreprises régionales (CCR, Laffarge, Plafonds du Sud ...).

**L**e service création s'enrichit de l'arrivée d'Hervé Seurin, styliste designer mode (particulièrement la lingerie), et permet de recruter de nouveaux clients tels que Hom (Groupe Triumph International), l'Espace Mode à Marseille, Bel Maille Créations à Roanne, Brun de Vian Tiran, ... Magali Rossi rejoint l'agence en 2003 pour participer au développement des services proposés au secteur viti-vini. Son expertise est le fruit d'une longue expérience acquise auprès de divers intervenants de la filière vin. Ils sont aujourd'hui nombreux à leur faire confiance : Cave de Cantepèrdrix, Vignerons de Caractère à Vacqueyras, Vignerons de Laudun ... de Jonquières Saint Vincent, Gassier, Ogier Caves des Papes, La Littorale ...

**M**ais c'est surtout grâce à l'équipe qui s'est construite autour d'eux : 2 graphistes, 1 responsable fabrication, 1 développeur web que l'agence fêtera bientôt ses 10 ans en toute sérénité. Une grande fête est déjà en préparation, nous vous tiendrons au courant !!!...



**comocéan**  
le vin est un art de vivre

04 90 66 48 82 - [catherine@com-ocean.com](mailto:catherine@com-ocean.com) - [www.com-ocean.com](http://www.com-ocean.com)



# ACTION !



## ENVOLE-MOI !

A compter du 25 mai :  
 3 vols par semaine Avignon-Southampton  
 4 vols aller-retour par jour Avignon-Paris-Orly  
 22 correspondances vers les régions et l'international

Renseignements 04 90 81 51 15 - [www.avignon.aeroport.fr](http://www.avignon.aeroport.fr)



## MONT VENTOUX - STATION NATURE

Culminant à 1912 mètres d'altitude, le Mont Ventoux est une montagne mythique dans l'histoire de la Provence. Sur son versant nord, la Station du Mont Serein vous offre un véritable cocktail d'activités à partager en famille ou entre amis, une occasion de découvrir toute une palette de sensations "nature" dans un cadre unique et privilégié.

Dévalkart enfants et adultes, acrobranche et tyrolienne, trampoline,



randonnée, circuit VTT, promenades à cheval ou poney, parapente, voilà quelques activités que vous pourrez pratiquer.

Été comme hiver, la Station du Mont Serein propose aux vacanciers des hébergements, locations de chalets, camping-caravaning, hôtels, restaurants, bars et locations de matériels.

Renseignements au 04 90 63 42 02  
 E-mail : [adpmv@wanadoo.fr](mailto:adpmv@wanadoo.fr)  
[www.stationdumontserein.com](http://www.stationdumontserein.com)

## VACANCES ACTIVES

L'Apere gère dans notre région des chantiers de bénévoles adolescents et adultes destinés à restaurer notre patrimoine. Neuf chantiers sont proposés dans le Vaucluse autour du Ventoux : des calades à Sault, au Beaucet, à Pernes les Fontaines, la demeure des Barberini à Caromb ou le pont de la Jardine à Velleron entre autres. Mais bien d'autres chantiers sont proposés dans notre région et présentés dans la plaquette éditée à cet effet.

Des vacances actives représentant un engagement personnel avec l'action concrète des collectivités publiques pour la valorisation du patrimoine et de l'environnement. C'est une aventure humaine avant tout, enrichissante et doublée de loisirs culturels et artistiques partagés au sein du chantier entre jeunes venus de tous pays et tous horizons. C'est aussi une découverte de la nature et de l'histoire d'une région. Alors si vous avez envie de passer des vacances originales et utiles sans bronzer idiot, contactez l'Apere comme tous ceux qui vont converger cet été des quatre coins du monde pour rejoindre ces chantiers motivants dans les beaux villages de Provence qui seront votre terre d'accueil. Les plaquettes ont été créées par Sonia Aubel et imprimées chez Laffont.



Association pour la Participation et l'Action Régionale :  
 25, boulevard Paul Pons - 84800 L'Isle sur la Sorgue - Tél 04 90 85 51 15  
 E-mail : [apare@apare-gec.org](mailto:apare@apare-gec.org) - [www.apare-gec.org](http://www.apare-gec.org)

## CHEZ LOUIS

Des recettes provençales comme au temps de nos grand-mères sont cuisinées par Louis à Ménerbes et présentées dans d'élégantes verrines. Daube provençale, pieds et paquets, blanquette de veau, alouettes sans têtes, civet de porcelet et coulis de tomates fraîches. Mode d'emploi ultra rapide pour une cuisine comme autrefois à prix doux. Plusieurs contenances pour des dîners en tête à tête ou entre amis. Création Martine Lambert - Impression Laffont



Boucherie Louis Mamessier - rue Klébert Guendon - 84560 Ménerbes - Tél. 04 90 72 23 06

## ALLONZ'ENFANTS !

En avril et mai, à l'initiative de nombreuses écoles d'Avignon, plus de 100 enfants sont venus visiter l'imprimerie Laffont, des CP, CE2 et CM2, tous ravis de découvrir les secrets d'une impression.



Les enfants sont toujours les bienvenus car ces visites leur permettent de découvrir les nombreux métiers qu'offrent les industries graphiques. Collégiens et lycéens se succèdent aussi en stage d'observation durant leur scolarité et nous avons accueilli durant l'année scolaire 2005-2006 Jonathan, Laure, Lydie, Benjamin, Cédric, Alex et Nathalie qui ont pu ainsi mieux connaître le monde du travail durant une ou deux semaines. Vous l'avez compris, nous aimons transmettre notre passion.

En octobre, les Portes Ouvertes, en collaboration avec la CCI de Vaucluse, nous permettront de poursuivre cet accueil dans nos ateliers



# ART ET CULTURE



## SÉLECTION D'ÉTÉ

Collection Babel chez Actes Sud  
*La mort du roi Tsongor* de Laurent Gaudé  
*L'élégance des veuves* d'Alice Ferney  
*L'ange sur le toit* de Russell Banks  
*L'invention de la solitude* de Paul Auster  
*Les variations Goldberg* de Nancy Huston  
*Cara Massimina* de Tim Parks

## VAISON DANSES



12-13 juillet - Sylvie Guillem et Russel Maliphant dans Push  
22 juillet - Ballet National de España avec 10 musiciens et 35 danseurs autour du Flamenco  
25 juillet - Bill T. Jones et Arnie Zane dans Another Evening

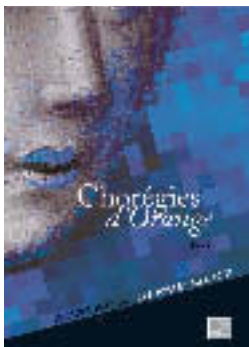
[www.vaison-festival.com](http://www.vaison-festival.com)

Réservations : 04 90 28 74 74

## FESTIVAL OFF - SCÈNES D'AVIGNON

Le Festival Off au Théâtre du Chêne Noir, ce sont *On ne badine pas avec l'amour* et *Guantanamo*, au Théâtre du Chien qui Fume, *Camargue Rouge*, au Théâtre du Kronope, *Knock* de Jules Romains et *Cabaret sauvage* de Fodor, au Théâtre des Doms, huit spectacles venus de Wallonie et de Bruxelles, les enfants ne sont pas oubliés avec le Festival Théâtr'enfants grâce aux nombreux projets de l'association Eveil artistique et enfin au Centre Européen de Poésie d'Avignon qui fête ses 20 ans, un regard poétique sera donné sur la culture hongroise vivante. Pour en savoir plus :  
[www.theatrechene noir.asso.fr](http://www.theatrechene noir.asso.fr) - [www.chienquifume.com](http://www.chienquifume.com) - [www.kronope.com](http://www.kronope.com) - [www.lesdoms.org](http://www.lesdoms.org) - [www.freewheel.com/poesieavignon](http://www.freewheel.com/poesieavignon) - [www.festivaltheatrenfants.com](http://www.festivaltheatrenfants.com)

## CHORÉGIES D'ORANGE



8 et 11 juillet : *Aïda* de Verdi avec Roberto Alagna  
15 juillet : *Requiem* de Mozart dirigé par Myung-Whun Chung  
29 juillet/1<sup>er</sup> août : *Lucia di Lammermoor* avec Patrizia Ciofi et Rolando Villazon  
4 août : Concert lyrique avec Inva Mula et Rolando Villazon

[www.choregies-orange.com](http://www.choregies-orange.com)

Réservations : 04 90 34 24 24



## EXPOSITIONS D'ÉTÉ

Musée Vouland - Avignon - Renaissance  
Musée Angladon - Avignon - Signac  
Maison Jean Vilar - Avignon - Josef Nadj  
La Bastide Rose - Le Thor - Keith Haring - Musée Pierre Salinger  
Maison de la Truffe et du vin - Ménerbes - Pierre Salvan et André Bregnard  
Chapelle Saint Blaise - Ménerbes - Paule Tavera-Soria  
Maison Dora Maar - Ménerbes - Photographies de Denis Brihat, Jérôme de Staël et Brice Toul

## MUSICALES DU LUBERON



14 juillet : Mozart au firmament aux Taillades dirigé par Cyril Diederich  
22 juillet : *Rinaldo*, opéra de Haendel aux Taillades, dirigé par Jean-Claude Malgoire avec Philippe Jarrowsky, Ingrid Perruche, Delphine Gillot et Dominique Visse  
26 et 30 juillet : carte blanche à Sonia Wieder-Atherton, violoncelle à Ménerbes, Eglise Saint Luc

[www.easyclassic.com/festival-luberon](http://www.easyclassic.com/festival-luberon)

Réservations : 06 78 19 88 58

## LES LAURÉATS DU GRAND PRIX DE ELLE 2006 SONT ...

Khaled Hosseini, *Les cerfs-volants de Kaboul* paru chez Belfond  
Charles Dantzig, *Le Dictionnaire égoïste de la littérature française* paru chez Grasset  
Mo Hayder, *Tokyo* paru aux Presses de la Cité  
Les prix ont été décernés le 29 mai dernier à l'Hôtel Lutetia en présence des 120 lectrices et de la rédaction du journal ELLE.



LE NUMÉRO 10 DE L'ENCRIER EST IMPRIMÉ SUR COUCHÉ MODERNE 1/2 MAT 115G DE SAPPI DISTRIBUÉ PAR LES PAPETERIES DE FRANCE

# l'encrier

Lettre bimestrielle gratuite éditée par l'imprimerie LAFFONT à 1500 exemplaires.  
Rédaction et publication : Annie Montagard  
Photogravure et impression : Imprimerie Laffont  
Conception graphique : Jean-Pierre Borezée

Crédits photographiques : Actes Sud, Adpmv, Apare, CCI, Philippe Domenge, Festival d'Avignon, Fuga, Les Jardins de Poppy, Lexa, Philippe Médard, Brice Toul, La Bastide Rose, Musée Vouland, Musée Angladon, Raison bleue, Saluces



Imprimerie Laffont - 1693, av. de l'Amandier - BP 675 - 84033 Avignon Cedex 3

Tél : 04 90 88 52 14 - Fax : 04 90 88 21 13 - E-mail : [contact@imprimerie-laffont.com](mailto:contact@imprimerie-laffont.com) - Site : [www.imprimerie-laffont.com](http://www.imprimerie-laffont.com)